

# PART ONE

## 出境英语



Unit

1

签证申请

Visa Application

对话 (Dialogue)

A: Good morning, sir. My name is Li Nan from Beijing University. I'm here for the interview relating to my visa application.

早上好，先生。我叫李楠，来自北京大学。我来这里是想和您谈一下有关我的签证申请的事。

B: Glad to meet you. What are you going to America for?  
很高兴认识你。你去美国有何贵干？

A: I'd like to study for a doctorate.  
我想攻读博士学位。

B: And will you settle down permanently in America?  
你会在美国永久居住吗？

A: No, I'll come back as soon as I get my degree.  
不会，一获得学位我就会回国。

B: All right, you'll be able to get the visa.  
好的，你应该得到签证。

## ☞ 常用表达 Useful Expressions)

- ① Would you mind if I ask some questions?  
请回答我几个问题好吗？
- ② What are you going to America for?  
你去美国有何贵干？
- ③ I want to go to your country for further studies.  
我想到贵国继续学业。
- ④ I'd like to study for a doctorate.  
我想攻读博士学位。
- ⑤ The school has granted me a partial scholarship.  
学校给我半额奖学金。
- ⑥ I have been granted a full scholarship.  
我获得了全额奖学金。
- ⑦ My friend is ready to cover all of my living expenses.  
我的朋友将为我提供全部生活费用。
- ⑧ My friend is willing to be my vouch<sup>er</sup> during my stay there.  
我在那儿期间朋友将为我提供担保。
- ⑨ I'll come back as soon as possible.  
我将尽快回国。

## 出国知识小百科

- ✎ 签证是政府官员在护照上签署的证明，以表明该护照有效。旅行者想进入的那一国家的官员为旅行者签证。签证证明旅行者的护照已被检验并得到批准。之后，移民局官员允许持有人进入他们的国家。如官方不许某人进入该国 则可拒绝给此人签证。
- ✎ 签证遭到拒签的最可能原因是你具有移民倾向。为避免此类事情发生，你最好能出具你在国内的工作、房产、家庭银行账户等文件 以此证明你同国内的联系。

Unit

2

关于护照

About Passport

对话 (Dialogue)

A: Hi, Li Nan. I hear you are going to the United States next week.

你好，李楠听说你下周要去美国了。

B: So I am.

是的。

A: When did you get your passport?

你是什么时候办好护照的？

B: Last week.

上周

A: How long is it valid?

护照多长时间有效？

B: Five years. I'm planning to do a doctor's degree during my stay there.

5年 我打算在那儿读一个博士学位

A: Good. Good luck to you.

那不错。祝你好运。

B: Thank you very much.

非常感谢。



### 常用表达 Useful Expressions)

This passport is issued by the Ministry of Foreign Affairs.

本护照由外交部签发。

The expiry date of this passport is July 31, 2004.

本护照有效期至 2004 年 7 月 31 号。

③ Beijing is the place of issue of the passport.

本护照签发地是北京。

④ The passport number is P. 3453345.

本护照序号为 P.3453345。

The bearer of this passport is Li Nan.

本护照持有人为李楠。

⑥ This passport is valid for travel to all countries.

本护照在全世界通用。

⑦ We request assistance to the bearer in case of need.

我们要求在必要时对护照持有人提供帮助。

⑧ I'll apply for an extension before the expiry date.

在到期之前，我将申请延期。

## 出国知识小百科

- ☞ 护照是鉴定其持有人作为一国公民的旅行证件。护照还要求别国给其持有人以安全通过权并给予各种合法的帮助与保护。有时在获准进入想去的国家之前，护照还必须有鉴证（官方签署的证明）
- ☞ 一般来说 政府签发三种护照：①外交护照 发给出国执行政府重要任务者；②公务护照 发给其他政府职员； ③普通护照，发给因私出国旅行者。
- ☞ 有些国家不要求某些国家公民持有护照。例如 美国公民在进入百慕大、加拿大、墨西哥及大部分西印度群岛时就不需持有护照。

Unit

3

预订机票

Making a Plane Reservation

对话 (Dialogue)

A: I'd like to make a plane reservation to Washington.  
我想预订去华盛顿的机票

B: Your name, please.  
请告诉我你的姓名。

A: Li Nan. I'd like to leave on June 10th.  
我叫李楠 我想订 6 月 10 号的票

B: June 10th, yes, there is flight at 9:00 in the morning.  
One way trip or round trip?  
6 月 10 号有上午 9 点钟的航班要单程还是往返票呢？

A: One way trip. What's the fare for an economy ticket?  
单程票 经济舱的费用是多少？

B: \$ 500.  
500 美元

☞ 常用表达 Useful Expressions)

① I'd like to make a plane reservation to Washington.

我想预订去华盛顿的机票。

Which airline offers the best rate on a round trip ticket to Washington?

哪家航空公司到华盛顿的往返机票最便宜？

③ I'd like to leave on June 10th.

我想订 6 月 10 号的票。

④ Are there any direct flights?

有没有直达的航班？

⑤ Please book me one seat to Washington.

请给我订到华盛顿的机票一张。

⑥ How do you spell your name?

您的名字怎样拼写？

⑦ Here is the ticket.

给你机票。

⑧ How long does it take to the airport?

到机场要多长时间？

⑨ Have a nice trip.

祝你旅途愉快！

## 出国知识小百科

- ✎ 在美国，预订旅行机票是不必付钱的。旅行社可以告诉你最便宜的旅行路线，而他们的建议和服务是免费的。
- ✎ 订机票时，你应该弄清楚日期、时间、目的地和你的名字的拼写。拿到登机牌后，要查看一下：你是在吸烟区还是在非吸烟区；是靠窗子的座位还是靠过道的座位。

Unit

4

换机票

Changing a Ticket

对话 (Dialogue)

A: I've made a reservation on your flight number CA120 departing for Washington on June 10th. I'd like to change my reservation if possible.

我预订了一张 6 月 10 号飞往华盛顿的 CA120 航班机票。如果可以的话，我想换一下机票。

B: What flight would you like to change for?

您想换乘哪次航班呢？

A: I want to leave on June 15th.

我想换乘 6 月 15 号的航班。

B: Do you want to change your destination?

您还要改换目的地吗？

A: No.

不。

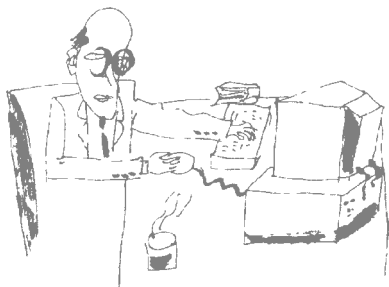
B: Just a moment, please. I'll check it. You are lucky.

We have only one seat available on that flight.

请稍等，让我查一下。您太幸运了，那趟航班只剩下

最后一个座位了。

B: Thank you very much. I'm sorry for all the trouble.  
谢谢你。真抱歉给你添了这么多麻烦。



 常用表达 Useful Expressions)

① I've made a reservation to Washington last week.

我上周预订了一张去华盛顿的机票。

② I want to leave on June 15th.

我想换乘 6 月 15 号的航班。

③ What flight would you want to change for?

您想换乘哪次航班呢？

④ Now I want to change it to Chicago.

我现在想改乘飞往芝加哥的机票。

I've cancelled your reservation.

我已经取消了您的预订。

⑥ Shall I make another reservation for you?

您还要预订别的航班吗？

⑦ All seats on that flight are taken.

那架航班的座位已经满了。

⑧ We have only one seat available on that flight.

那趟航班只剩下最后一个座位了。

⑨ I'm sorry for all the trouble.

真抱歉给你添了这么多麻烦。

## 出国知识小百科

- ✎ 纽约市有三个机场。肯尼迪国际机场是最大的，位于皇后区，离曼哈顿中心约 15 英里。有 9 个航空集散站，每个站有一个或几个航空公司（共有八十多个）。大部分飞越大西洋的航班都在这里集散。一些国内航班也飞抵这里，再从这里起飞。
- ✎ 瓜迪亚机场离曼哈顿中心 8 英里，提供往返于华盛顿和波士顿的飞行。纽沃克国际机场在新泽西州，离曼哈顿 16 英里，是全国最现代化的机场之一。

## Unit

## 5

## 在机场

## At the Airport

## 对话 (Dialogue)

A: May I see your ticket and passport, please?

请看一下您的机票和护照好吗？

B: OK. What's the departure time?

好的。请问飞机什么时候起飞？

A: At 9:00. Here is your boarding card.

9 点钟。这是您的登机卡。

B: Thank you. Can I board the plane now?

谢谢。我现在可以登机了吗？

A: No. Please wait at the waiting room until it's announced.

还不行。请在候机室里等待通知。

Announcement: Attention, please. Flight CA120 to Washington is departing now. Please have your boarding cards ready and follow the red light to Gate No. 6. Thank you.

通知：请注意。飞往华盛顿的 CA120 航班就要起飞了，

请准备好您的登机卡 跟随红灯到 6 号口登机。谢谢。

A: And now you can board the plane. Have a nice trip.

现在您可以登机了。祝您旅途愉快。

B: OK. Thank you very much.

好 非常感谢。